

Optima

EN / DE / FR / ES

we make coffee the way you like it



CARIMALI
MACCHINE PER CAFFÈ DAL 1919

gold



platinum



Chromium-plated inserts

- TFT 5.7" Graphik Display
- 8 selection buttons + hot water and steam buttons
- MaxSave: maximize energy saving
- Loudspeaker
- Barista Steam Wand: optional
- CupSense to detect the presence of cups: optional
- USB Connection



Chromeinsätze

- TFT 5.7" Grafik-Display
- 8 Auswahltasten + Heißwasser und Dampf
- MaxSave: Patentierte Technologie, um Energieeinsparungen zu maximieren
- Lautsprecher
- Barista-Steam: Optional
- CupSense: Erkennung/Unterscheidung von kleinen und großen Tassen: Optional
- USB-Anschluss



Insert chromé

- Display graphique TFT 5.7"
- 8 touches de sélection + eau chaude et vapeur
- MaxSave : technologie brevetée pour le maximum d'épargne énergétique
- Haut-parleur
- Buse vapeur Barista : optional
- CupSense : détecte la présence d'une tasse petite ou grande : optional
- Connexion USB



Inserto cromado

- Display grafico TFT 5.7"
- 8 teclas de selección + agua caliente y vapor
- MaxSave: tecnología patentada para el máximo ahorro energético
- Altavoz
- Lanza vapor Barista : opcional
- CupSense: detecta la presencia de una taza pequeña o grande : opcional
- Conexión USB



RGB lights

- TFT 5.7" Graphik Display
- 8 selection buttons + hot water and steam buttons
- MaxSave: maximize energy saving
- Loudspeaker
- Barista Steam Wand: optional
- CupSense to detect the presence of cups: optional
- USB Connection



RGB-LED Beleuchtung

- TFT 5.7" Grafik-Display
- 8 Auswahltasten + Heißwasser und Dampf
- MaxSave: Patentierte Technologie, um Energieeinsparungen zu maximieren
- Lautsprecher
- Barista-Steam: Optional
- CupSense: Erkennung/Unterscheidung von kleinen und großen Tassen: Optional
- USB-Anschluss



LED RGB lumieres

- Display graphique TFT 5.7"
- 8 touches de sélection + eau chaude et vapeur
- MaxSave : technologie brevetée pour le maximum d'épargne énergétique
- Haut-parleur
- Buse vapeur Barista : optional
- CupSense : détecte la présence d'une tasse petite ou grande : optional
- Connexion USB



LED RGB luces

- Display grafico TFT 5.7"
- 8 teclas de selección + agua caliente y vapor
- MaxSave: tecnología patentada para el máximo ahorro energético
- Altavoz
- Lanza vapor Barista : opcional
- CupSense: detecta la presencia de una taza pequeña o grande : opcional
- Conexión USB

choco unit



Choco dispenser: separate unit with a matching design that fits perfectly with the machine: drinks are dispensed from the machine drink outlet, allowing to mix any type of drink made with fresh coffee, fresh milk, chocolate and so on.



Schokomodul: getrennte Einheit in gleichem Design und mit optimaler Anbindung an den Kaffeeautomaten. Die Getränke werden aus dem Kaffeeautomaten ausgegeben. Getränkesspezialitäten aus frischem Kaffee, Milch oder Schokolade können zubereitet werden.



Module chocolat : une unité séparée dans le même style de la machine: les boissons sont débitées par la même sortie boisson de la machine à café, donc donnant la possibilité de mélanger tous les ingrédients, café, lait et chocolat.



Modulo chocolate : una unidad separada en el mismo estilo de la maquina : las bebidas son erogadas por la misma salida bebida de la maquina de café, dando entonces la posibilidad de mezclar todos los ingredientes, café, leche y chocolate.





FRIDGE

CUP WARMER

OUR TECHNOLOGIES



MTT Milk Tuning Technology: milk pump to dispense milk-based drinks at the desired temperature - dispense cold milk and chilled beverages - store the fridge under the counter



TFT 5.7" Graphic Display: drink selection icons, trademarks and commercial can be easily customized - online assistance and clear graphic instructions



MaxSave: patented technology to maximize energy saving, guarantee high production capacity and reduce power consumption



CupSense: detect the presence of small or big cups to dispense the proper drink



Barista Steam Wand: steam wand to heat and froth milk automatically at the set temperature



USB connection: copy and load machine parameters and settings, customize user interface graphics



PowerCleaner: assure maximum hygiene conditions of the complete milk circuit and steam boiler



FridgePlus: detect over temperatures of milk and stop milk-based drinks - milk sensor to detect empty milk carton and stop milk-based drinks



UNSERE TECHNOLOGIEN



MTT Milk Tuning Technology: Milchpumpe – Ausgabe von milchbasierten Getränken mit der gewünschten Temperatur - Ausgabe von kalter Milch und gekühlten Getränken - Aufstellung des Kühlschranks unterhalb der Maschine



TFT 5.7" Grafik-Display: Einfache Anpassung der Getränkessymbole, Handelsmarken und Werbespots - Online-Hilfe und klare grafische Anweisungen



MaxSave: patentierte Technologie, um Energieeinsparungen zu maximieren; das ermöglicht eine hohe Produktionskapazität und reduziert den Stromverbrauch.



CupSense: Erkennung/Unterscheidung von kleinen und großen Tassen; Getränke werden passend ausgegeben.



Barista-Steam: Dampfschwert zum automatischen Erhitzen und Aufschäumen von Milch auf eine voreingestellte Temperatur



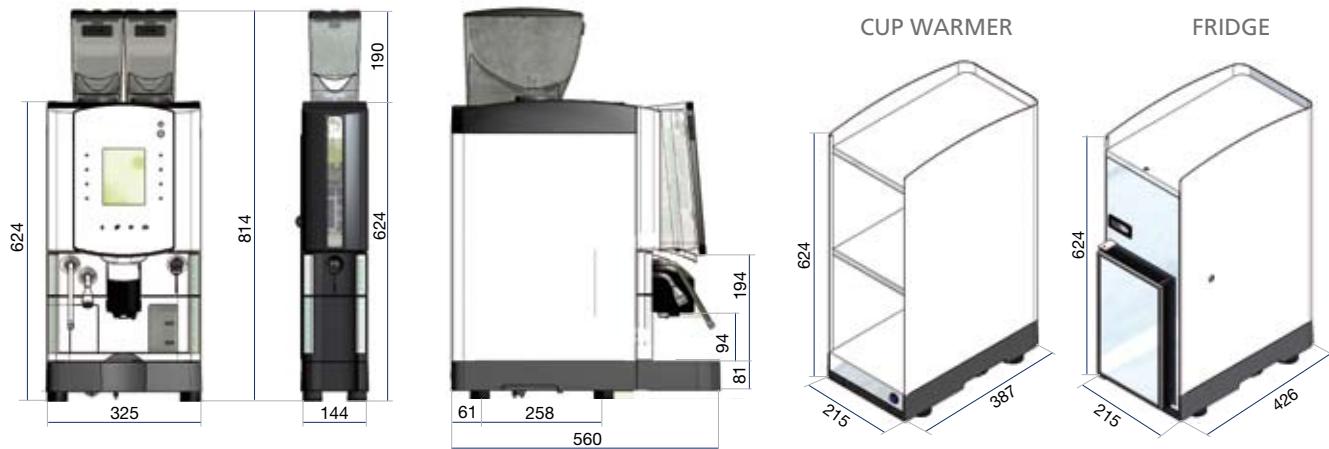
USB-Anschluss: kopieren und laden von Maschinenparametern und -einstellungen. Individuelle Anpassung der grafischen Benutzeroberfläche



PowerCleaner: gewährleistet höchste Hygienestandards des Milchkreislaufs und des Dampfkessels



FridgePlus: erkennt, wenn die Milchtemperatur zu hoch ist und stoppt die Ausgabe von milchbasierten Getränken - Milchsensor erkennt leere Milchbehälter und stoppt die Ausgabe von milchbasierten Getränken



FRANCE NOS TECHNOLOGIES

- MTT Milk Tuning Technology** : pompe lait qui permet programmer les boissons à base lait à la température désirée – débiter boissons avec lait froid – aspirer le lait d'un conteneur placé sous le comptoir
- TFT 5.7" Graphic Display** : permet personnaliser les icônes des touches de sélection – montrer logos et pubs – donne instructions et assistance par des images graphiques
- MaxSave** : technologie brevetée pour le maximum d'épargne énergétique garantissant une productivité élevée
- CupSense** : détecte la présence d'une tasse petite ou grande pour débiter la boisson correcte
- Buse Vapeur Barista** : buse vapeur avec sonde température permet de chauffer et monter le lait frais automatiquement
- Connexion USB** : permet copier et charger les paramètres et la programmation de la machine - personnaliser la graphique de l'interface utilisateur
- PowerCleaner** : garantit les conditions de meilleure hygiène du circuit lait et de la chaudière vapeur
- FridgePlus** : détecte la température et le niveau du lait- si la température est trop haute ou il n'y a plus de lait, arrête le débit de boisson à base lait

ESPAGNE NUESTRAS TECNOLOGIAS

- MTT Milk Tuning Technology** : bomba leche que permite programar las bebidas a la temperatura preferida – erogar bebidas con leche fría – aspirar la leche de un contenedor colocado bajo la barra
- TFT 5.7" Graphic Display** : permite personalizar las imágenes de las teclas de selección – visualizar logos y publicidad – da informaciones y asistencia por medio de imágenes gráficas
- MaxSave** : tecnología patentada para el máximo ahorro energético garantizando una productividad muy alta
- CupSense** : detecta la presencia de una taza pequeña o grande para erogar la bebida correcta
- Lanza Vapor Barista** : lanza vapor con sonda temperatura para calentar y espumar la leche fresca automáticamente
- Conexión USB** : permite copiar y cargar los parámetros y la programación de la máquina - personalizar la gráfica interfaz usuario
- PowerCleaner** : garantiza las condiciones de máxima higiene del circuito leche y caldera vapor
- FridgePlus** : detecta la temperatura de la leche y el nivel de la leche – si la temperatura es demasiado alta o falta la leche, para la erogación de bebidas base leche

OPTIMA GOLD

OPTIMA PLATINUM

1 grinder (capacity 1.3 Kg) 1 Bohnenbehälter (1,3 kg Fassungsvermögen) 1 moulin (capacité 1.3 Kg) 1 molino (capacidad 1.3 Kg)	✓	✓
2 grinder (capacity 1.3 Kg) 2 Bohnenbehälter (1,3 kg Fassungsvermögen) 2 moulin (capacité 1.3 Kg) 2 molino (capacidad 1.3 Kg)	○	○
Chocolate unit (capacity 2.0 Kg) Schokomodul (2,0 kg Fassungsvermögen) Module chocolat (capacité 2.0 Kg) Modulo chocolate (capacidad 2.0 Kg)	○	○
LED RGB lights LED RGB Beleuchtung LED RGB lumieres LED RGB luces	NA	✓
TFT 5.7" graphic display TFT 5.7" Grafik-display Display graphique TFT 5.7" Display grafico TFT 5.7"	✓	✓
Drink selections Produktwahlstellen Touchés de sélection Tecla de selección	8 + hot water and steam 8 + Heißwasser und Dampf 8 + eau chaude et vapeur 8 + agua caliente y vapor	8 + hot water and steam 8 + Heißwasser und Dampf 8 + eau chaude et vapeur 8 + agua caliente y vapor
Shift button Shift-Tasten Touche Shift Tecla de selección	X 2	X 2
Fresh milk Frischmilch Lait frais Leche fresca	✓	✓
MTT milk pump MTT-Milchpumpe Pompe lait MTT Bomba leche MTT	○	○
USB connection USB-Schnittstelle Porte USB Puerto USB	✓	✓
Proximity sensor Näherungssensor Senseur de prometé Sensor de proximidad	✓	✓
Loudspeaker Lautsprecher Haut-parleur Altavoz	✓	✓
Cold water mix for tea Kaltwasserbeimischung Mélange eau froide pour le thé Agua caliente adicional (by-pass)	✓	✓
Hot water by-pass for Americano Heißwasser Bypass-Funktion Eau chaude ajoutée (by-pass) pour café longue Agua caliente adicional (by-pass)	✓	✓
Power cleaner Power Cleaner Power cleaner Power cleaner	✓	✓
Cup sensor Tassensensor Sensueur tasse Sensor taza	○	○
Card reader berührungsfreies Kellnerkartensystem Lecteur de carte sans contact Lector de tarjeta	○	○
Barista steam wand Barista-Steam Buse vapeur Barista Lanza vapor Barista	○	○
Hopper lock Abschließbare Produktbehälter Serre pour moulin Cerradura para tolva	○	○
Coffee grounds bin: capacity Kaffeesatzschublade Tiroir marcs à sec: capacité Recipiente para fondos café: capacidad	60 pcs 60 Stücke 60 pièces 60 piezas	60 pcs 60 Stücke 60 pièces 60 piezas

OPTIMA GOLD

OPTIMA PLATINUM

Direct coffee ground discharge Kaffeesatzrutsche Vidange direct Descarga directa para fondos café	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Coffee group material Brühgruppe aus Groupe café: matériel Grupo café: material	stainless steel Edelstahl acier inox acero inox	stainless steel Edelstahl acier inox acero inox
Infusion chamber diameter Brühgruppe: Durchmesser Chambre d'infusion: diamètre Cámara de infusión: diámetro	45 mm	45 mm
Infusion chamber capacity Brühgruppe: Kapazität Chambre d'infusion: capacité Cámara de infusión: capacidad	7 - 18 g	7 - 18 g
Delivery spout range Getränkeauslauf Hauteur sortie rééglable Altura salida	94 - 194 mm	94 - 194 mm
Coffee boiler stainless steel Kaffeekessel aus Edelstahl Chaudière café en acier inox Caldera café en acero inox	1.0 l / 1.800 W	1.0 l / 1.800 W
Hot water and steam boiler stainless steel Heißwasser- und Dampfkessel aus Edelstahl Chaudière eau chaude et vapeur en acier inox Caldera vapor y agua caliente	1.8 l / 2.000 W	1.8 l / 2.000 W
Sequential heating elektronisch geregelte Heizung Chauffage séquentiel Calefacción secuencial	✓	✓
Voltage Spannungsversorgung Voltaje Voltaggio	230V 1N / 400V 3N / 200V 1N	230V 1N / 400V 3N / 200V 1N
Total power Leistungsaufnahme Puissance Potencia total	4.780 W	4.780 W
Rotary pump 50 litre 50-Liter-Rotationspumpe Pompe à rotation 50 litres Bomba a rotación 50 litros	✓	✓
Net weight Nettogewicht Poids net Peso neto	56 Kg	56 Kg
Gross weight Bruttogewicht Poids brut Peso bruto	62 Kg	62 Kg
Dimensions (WxDxH) mm Abmessungen (BxTxH in mm) Dimensions (LxPxH) mm Dimensiones (LxPxH) mm	325x560x814	325x560x814
Machine colour Maschinefarbe Couleur de la machine Color de la maquina	white or black Weiß oder Schwarz blanc ou noir blanco o negro	white or black Weiß oder Schwarz blanc ou noir blanco o negro
Side and rear panel Gehäuse Corps Carrocería	white or stainless steel Weiß oder Edelstahl blanc ou acier inox blanco o acero inox	white or stainless steel Weiß oder Edelstahl blanc ou acier inox blanco o acero inox

✓ Standard

 Optional
Optional
Optional
Opcional

NA Not available
nicht verfügbar
non disponible
no disponible

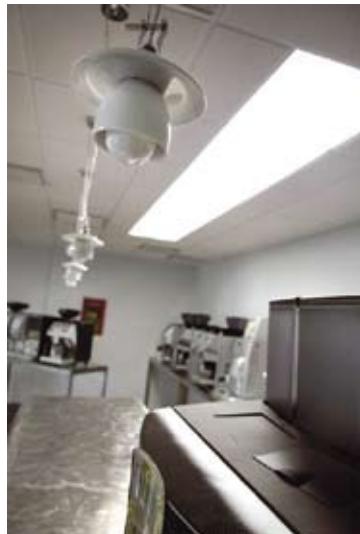

Milk Frother Cleaner
- Breaks down milk buildup
- Cleans steam wands and pitchers



Cleaning Tablets
- Cleaning detergent tablets
- 120 tablets per jar



We recommend to use water softeners to reduce hardness in water that can cause mineral build-up in equipment.



Carimali was set up in 1919, and is proud of being one of the oldest coffee machine manufacturers in the world, and one of the very few that offers a complete range of traditional and super automatic coffee machines. The passion for coffee, the technical know-how, the dedication to customers are built and live in every coffee machine we produce, and that are distributed all over the world under Carimali and Macco brands. The attention to quality in every company sector is certified by ISO 9001:2008 and by the major international product certifications.



Carimali naît en 1919, étant un de constructeurs les plus vieux de machines à café du monde et un de rares qui offre une gamme complète de machines traditionnelles et tout automatique. La passion pour le café, le know-how technique, le dévouement à satisfaire les besoins de nos clients sont les caractéristiques présentes dans toute machine à café qu'on produit et vend dans le monde entier sous les marques Carimali et Macco. L'attention à la qualité dans tous les secteurs de l'entreprise est garantie par la certification ISO 9001:2008 et les plus rigoureuses certifications de produit à niveau international.



Carimali ist ein traditionsreiches italienisches Unternehmen, das 1919 gegründet wurde. Es ist eines der wenigen Unternehmen weltweit, die eine ganze Palette von traditionellen und vollautomatischen Kaffeemaschinen bieten.

Die Leidenschaft für Kaffee, das technische Know-How und die ständige Bereitschaft, den Kundenwünschen gerecht zu werden, kennzeichnen alle unseren Kaffeemaschinen, die wir mit den Marken Carimali und Macco herstellen und weltweit verkaufen. Die hohe Qualität jedes Unternehmensbereiches wird von der ISO 9001:2008 Zertifizierung und von den strengsten internationalen Produktzertifizierungen gewährleistet.



Carimali nace en 1919, siendo uno de los fabricantes más antiguos de máquinas de café y de los pocos que ofrecen una gama completa de máquinas tradicionales y superautomáticas.

La pasión por el café, el know-how técnico, la dedicación para satisfacer las necesidades de nuestros clientes, son las características que están presentes en cada máquina de café que producimos y vendemos en todo el mundo, con las marcas Carimali y Macco.

La atención que prestamos a la calidad, en todos los sectores de nuestra empresa, está garantizada por la certificación ISO 9001:2008 y por las certificaciones más rigurosas para estos productos a nivel internacional.



www.carimali.com

CARIMALI
MACCHINE PER CAFFÈ DAL 1919

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

IMC Italiana Macchine Caffè S.p.A.

Via Industriale, 1 - 24040 Chignolo d'Isola (BG) - Italy

Tel. +39.035.4949555 - Fax +39.035.905447

www.carimali.com - www.macco.it - carimali@carimali.com